



LONG BEACH
DEVELOPMENT
SERVICES

Building A Better Long Beach

Septiembre 2008

Edición No. 5

World Trade Center
Terminado en 1989

**ESTA EDICIÓN
CONTIENE:**

**UN MENSAJE DEL
DIRECTOR**

**LO ÚLTIMO SOBRE
LBDS Y NOTICIAS**

**LBDS:
CONSERVANDO
EL PASADO**

**AUDIENCIAS Y
REUNIONES
FUTURAS**



Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado Socio Comunitario,

Mientras disfrutamos de las últimas semanas de verano y las familias a través de Long Beach se han preparado para el comienzo de un nuevo año escolar, el Departamento de Servicios de Desarrollo también se está aproximando a un número de nuevos emprendimientos que me gustaría compartir con ustedes.

A fines de este mes, iniciaremos el website de nuestro departamento nuevo. Nuestra dirección de nuestro Web permanecerá la misma: lbsds.longbeach.gov, pero nuestro contenido, navegación y la accesibilidad de información importante será mejorada considerablemente. Espero recibir sus opiniones sobre el nuevo portal apenas se ponga en marcha.

También estamos orgullosos de lanzar una nueva serie mensual de asociación con la Compañía de Desarrollo de Vivienda de Long Beach (con siglas en inglés: LBHDC) y LBTv-8. "Dentro de Long Beach" enfocará en el trabajo de la Agencia de Reurbanización y la asociación de mucho tiempo de la Agencia con LBHDC; las dos agencias han trabajado juntas desde 1989 para proveer vivienda asequible para todos.

El programa examinará a fondo los varios proyectos de RDA desde la perspectiva comunitaria, desde los parques y espacios al aire libre a las artes públicas, desde la vivienda y edificios comerciales a lugares públicos que proveen los servicios esenciales a los residentes. El show se estrenará el Miércoles, 24 de Septiembre en la Gran Reapertura de El Teatro de Arte 4th Street en East

Village de Long Beach, y saldrá al aire regularmente en LBTv-8.

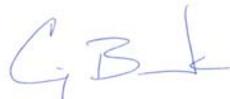
El mes pasado nuestra Junta de la Agencia de Reurbanización eligió nuevos oficiales; hacemos presente nuestras felicitaciones para nuestro nuevo presidente, Bill Baker, y Vicepresidente, Diane Arnold. Al mismo tiempo que damos la bienvenida a los nuevos oficiales, también agradecemos al Presidente antiguo Thomas Fields por sus años de liderazgo y generoso servicio para la comunidad.

El departamento dió la bienvenida recientemente a nuestra Oficial de Planificación de Avance, Jill Griffiths. Usted puede leer más sobre Jill en nuestra sección de Lo Último sobre LBDS y Noticias.

En LBDS, algunas veces lo nuevo es en realidad viejo; nuestro compromiso de honrar y preservar los edificios históricos también está puesto en relieve en el noticiero de este mes.

Lea sobre la preservación de RDA de Julián Ship Supply, y de las considerables inversiones de la Agencia en la reubicación de varias residencias históricas de Long Beach, no solamente protegiéndolas de la demolición pero también asegurándose de restaurarlas y preservarlas.

Estos son solo unos ejemplos de lo que estamos haciendo en LBDS. Estoy orgulloso de la labor de los hombres y mujeres de nuestro Departamento, y espero celebrar muchos logros más a través del año.



Craig Beck
Director

En Julio, el personal de LBDS otorgó:
2,406 inspecciones de edificios
1,334 inspecciones de electricidad
1,106 inspecciones de plomería
698 inspecciones mecánica
926 inspecciones de todo género
Total de inspecciones otorgadas: 6,470
El 98% de las inspecciones fueron concedidas dentro de 24 horas de solicitud.

Lo Ultimo sobre LBDS & Noticias

LA JUNTA DE RDA ELIGE A NUEVOS OFICIALES: BAKER, ARNOLD SON ELEGIDOS

La Junta de RDA llevó a cabo sus elecciones durante su reunión regular programada para el 18 de Agosto. El miembro de la Junta, Bill Baker, que ha estado con nosotros por mucho tiempo, fue elegido unánimemente para servir como el nuevo Presidente de la Junta, y Diane Arnold fue elegida unánimemente como Vicepresidente de la Agencia. Felicitaciones, Presidente Baker y Vicepresidente Arnold.

RDA desea reconocer y agradecer al Presidente antiguo Thomas Fields, el cual prestó sus valiosas ideas y liderazgo mientras ayudó a transformar las comunidades y vecindarios de Long Beach.

LBDS NOMBRA A UN OFICIAL NUEVO DE PLANIFICACION DE AVANCE

Felicitaciones para Jill Griffiths en su reciente promoción a Oficial de Planificación de Avance. La Srta. Griffiths ha servido al Departamento por nueve años y es Licenciada en Letras especializada en Geografía, su grado incluye el trabajo en Planificación Urbana y Regional. La experiencia previa de la Srta. Griffiths incluye 12 años como Planificadora Mayor de la Ciudad de Irvine. Durante el año pasado, ella ha ejecutado el papel principal en la preparación de las Declaraciones Negativas de la Ciudad, en el proceso del papeleo ambiental, sirviendo como Administradora de Proyecto con la preparación del Reporte de Impacto Ambiental, y asegurándose de cumplir con las reglas del Acto de Calidad Ambiental de California (con siglas en ingles CEQA).

EL ANTEPROYECTO DEL ELEMENTO DE VIVIENDA ESTA DISPONIBLE PARA LA REVISION DEL PÚBLICO

El Anteproyecto del Plan General del Elemento de Vivienda de Long Beach está ahora disponible para la revisión publica. El plan fue desarrollado con la asistencia comunitaria sobre un período de seis meses, este explora las necesidades de vivienda en Long Beach, al mismo tiempo que establece un plan con programas específicos para tratar con dichas necesidades. El Anteproyecto del Elemento de Vivienda está disponible online en: <http://lbds.longbeach.gov>.

DENTRO DE LONG BEACH: NUEVO SHOW DE LBTv-8 PARA PONER EN RELIEVE AL RDA, LBHDC

La Televisión 8 de Long Beach muy pronto comenzará a presentar un programa nuevo, llamado "Inside Long Beach" (Dentro de Long Beach) que pondrá en relieve la labor de la Agencia de Reurbanización, y su asociación con la Compañía de Desarrollo de Vivienda de Long Beach. El show estrenará en la Gran Reapertura del Teatro de Arte de 4th. Street el 24 de Septiembre. Para mirar un corto del show de 2 minutos, visite: www.longbeach.gov/plan/videos/inside_long_beach_trailer.asp.

TALLER COMUNITARIO SOBRE EL ELEMENTO DE PRESERVACION HISTORICO

La Ciudad de Long Beach está en el proceso de preparar un Elemento de Preservación Histórico, (con siglas en ingles HPE) como parte de la actualización del Plan General para 2030 de la Ciudad. El HPE es un elemento opcional del Plan General, y describe las metas de la Ciudad, los objetivos de la política, y procedimientos de implementación en referencia a la preservación histórica.

El taller comunitario tomará lugar el Miércoles, 10 de Septiembre, 2008 a las 6:30 PM. En First Street Congregational Church, 241 Cedar Avenue, en Peterson Hall. Para más información, contacte a Jan Ostashay, Oficial de Preservación Histórica, al (562) 570-6864.

¿Tiene alguna pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al (562) 570-LBDS

ó

Envíenos un Email: LBDS@longbeach.gov

LBDS: PRESERVANDO NUESTRO PASADO

El mes pasado, la Concejal Bonnie Lowenthal se unió a la Agencia de Reurbanización y a residentes del área para socializar y para un tour patrocinado por RDA y la Asociación de Patrimonios de Willmore City.



RDA reubicó y la Asociación Willmore City Heritage restauró esta casa del 1904.

Sin embargo, esto no fue solamente una hora social. Fue la celebración de muchos años dedicados a la restauración bien planificada de una residencia histórica de 1904 de Long Beach que fue movida por RDA en 2006 con el fin de protegerla de la demolición.

Entre los asistentes se encontraban cuatro hermanas cuya familia fue dueña de la casa originalmente, y quienes crecieron en la casa en su sitio original.

“Que lindo es volver a nuestro hogar,” dijo Anna Hunter Bates cuando entró en la casa después de muchos años y pudo apreciar las nuevas mejoras. La celebración fue un ejemplo mas de cómo RDA mantiene su compromiso

para la preservación y duración histórica.

RDA invirtió aproximadamente \$250,000 para mover la residencia y crear un terreno disponible para la construcción de la Escuela Elemental Cesar Chávez en 2006. Fue reubicada a su sitio actual en 419 Daisy Avenue y situada en dos parcelas para permitir la construcción de un garaje nuevo.

Después que fue otorgada la Solicitud de la Propuesta, la Asociación Willmore City Heritage fue seleccionada para supervisar la restauración de la residencia. El lugar fue renovado extensamente por medio de WCHA, utilizando fotos originales de la residencia provistas por la familia Hunter, quienes vivieron en la casa desde 1906 hasta 1977.

La asociación recibió un préstamo de \$350,000 de National Trust para la Preservación Histórica y agregó \$70,000 adicionales en mejoras. Ellos también recibieron una concesión de \$5,000 de Desarrollo Comunitario para la jardinería ornamental y una concesión adicional de 5,000 del Departamento de Agua para sembrar plantas tolerantes a las sequías.



Esta casa histórica del 1904 fue restaurada a su condición original gracias a una asociación entre RDA y WCHA.

LBDS: PRESERVANDO NUESTRO PASADO

Otro proyecto de RDA que ayudó a preservar las propiedades históricas fue la reubicación de cuatro casas en el Distrito Histórico de Drake Park/Willmore City. Las cuatro casas fueron reubicadas en el 2007 al distrito que es parte de la municipalidad original de 1881 de Long Beach y contiene la más alta concentración de vivienda edificada a principios del 1900 en la Ciudad.



Esta casa de 1903 fue reubicada en 543 Daisy Avenue en el Distrito Histórico Drake Park/Willmore City.

Las casas construidas desde el 1903 al 1904, varían en tamaño desde un bungalow de 996 pies cuadrados con dos recámaras a una casa de dos pisos de 1,975 pies cuadrados con 6 recámaras.

Una de las casas, situada en 543 Daisy Avenue, fue edificada al comienzo del siglo producto de un Plan Popular común y fue construida en 1903. Otra casa en 226 West 10th Street es de dos pisos estilo American Foursquare con seis recámaras construida en 1905. La casa unifamiliar de dos pisos, contiene seis recamaras y un baño en 1,975 pies cuadrados.

Las casas han estado disponibles para la venta y restauración.

En Junio 21, el Oficial de Preservación Histórica de la Ciudad respondió a las preguntas hechas en los tours de las casas para las inspecciones obligatorias. Una condición de RFP dicta que la propuesta rehabilitación debe mantener la integridad histórica de las estructuras.

El edificio de Julian Ship Supply en 505 West Broadway es otra propiedad que ha sido identificada como un punto histórico local. Este era un mercado antiguo con acceso en auto de estilo Renacimiento Español Colonial, diseñado por el arquitecto de Long Beach Cecil S. Schilling. La estructura tiene significantes asociaciones históricas relacionadas al desarrollo económico y comercial de tiempos de antes del área de downtown. Un RFP para la reubicación, rehabilitación y uso adaptable del edificio fue emitido en Julio, y asegurará que el edificio continuará siendo una vista familiar en la Ciudad.

La misión de LBDS es de “Marcar una diferencia en nuestra comunidad edificando una ciudad dinámica, segura y sustentable que honre su pasado y abraza el futuro” al preservar estas estructuras históricas y animando a su re uso, eso es justamente lo que estamos haciendo.



Julian Ship Supply es una de las propiedades históricas recientes que se ha ofrecido para la restauración y reubicación.

Planificación de Proyecto

NUEVAS Solicitudes – Recibidas en Agosto

Distrito Concejal 1

795 Long Beach Boulevard

Petición de Permiso para Uso Administrativo para abrir y operar una concesión de autos usados.

Administrador de Zonificación

Contacto: Jaime Ustin

Distrito Concejal 2

27 Cerritos Avenue

Peticiones para Mapa Provisorio de Parcela y Permiso de Desarrollo Costero para construir un condominio nuevo residencial de tres unidades.

Comisión de Planificación

Contacto: Scott Kinsey

Distrito Concejal 3

126 Corona Avenue

Peticiones para Variación de Reglamentos y Permiso de Desarrollo Costero Local para un espacio reducido para dar vuelta, ligado con la construcción de un garaje nuevo para dos autos con acceso por el callejón de atrás.

Administrador de Zonificación

Contacto: Angie Zetterquist

Distrito Concejal 4

2041 East Anaheim Street

Petición de Permiso para Uso Administrativo para establecer un acuerdo para compartir estacionamiento con el fin de permitir entretenimiento incluyendo baile en un restaurante existente.

Administrador de Zonificación

Contacto: Angie Zetterquist

Distrito Concejal 5

7301 Carson Street

Petición de Permiso para Uso Administrativo para operar una maquina

(ATM) de pagador automática de acceso exterior en un centro comercial existente.

Administrador de Zonificación

Contacto: Cuentin Jackson

Distrito Concejal 6

1430 East Pacific Coast Highway

Petición de Permiso para Uso Administrativo y Revisión del Plan de Sitio para un lavador de carros nuevo.

Administrador de Zonificación

Contacto: Cuentin Jackson

Reuniones Públicas Programadas para Septiembre

Junta de la Agencia de Reurbanización

Lunes, 15 de Septiembre a las 9:00 am

- Audiencia: 2da Enmienda para el Plan de Reurbanización de North Long Beach
- Hotel Esterel: Aviso de Incumplimiento
- Acuerdo para otorgar Fondos, WPAC
- Contrato con El Concejo de las Artes de LB para servicios de manejo de arte públicos
- ENA para 4 Casas Históricas de Willmore
- Plan Estratégico de Estacionamiento
- Plan de Reubicación/ Plan de Cambio de Vivienda - 5936 Atlantic
- Enmienda en el Acuerdo de Mejoras Publicas con Lyon Promenade

INFORMACION PARA CONTACTOS:

Ira_Brown

@longbeach.gov

(562) 570-5972

Meredith_Elguira

@longbeach.gov

(562) 570-5081

Lynette_Ferenczy

@longbeach.gov

(562) 570-6273

Cuentin_Jackson

@longbeach.gov

(562) 570-6345

Scott_Kinsey

@longbeach.gov

(562) 570-6461

Jaime_Ustin

@longbeach.gov

(562) 570-6004

Steven_Valdez

@longbeach.gov

(562) 570-6571

Jeffrey_Winklepleck

@longbeach.gov

(562) 570-6607

Angie_Zetterquist

@longbeach.gov

(562) 570-6553

Para ver la lista de todos los proyectos principales de desarrollo en la Ciudad, visite:

<http://www.longbeach.gov/civica/filebank/blobdload.asp?BlobID=6106>

Reuniones Públicas Programadas para Septiembre

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. Jueves de cada mes a las 5:00 PM en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. Lunes de cada mes a las 9:00 AM en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión del Patrocinio Cultural se reúne el 3er. Miércoles de cada mes a las 8:30 AM en la Biblioteca Main, en el nivel bajo.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. Lunes de cada mes a las 2:00 PM en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

Comisión de Planificación

Jueves, 4 de Septiembre a las 5:00 pm

337 Redondo Avenue 2do. Distrito

Petición de Mapa Provisorio de Zona para convertir un departamento de ocho unidades para la renta en ocho condominios para la venta.

Contact: Jaime Ustin

101 Magnolia Avenue 2do. Distrito

Petición de Resolución de Conformidad con el Plan General relacionado con la transferencia de la estructura del estacionamiento del juzgado de Long Beach al Estado de California.

Contacto: Ira Brown

Proyecto de Restauración de la Laguna Colorado 3er. Distrito

Certificación del Reporte de Impacto Ambiental, Revisión del Plan de Sitio, Permiso de Desarrollo Costero Local, y Programa Costero Local y peticiones para la Enmienda de la Ordenanza de Zonificación para mejoras en la Laguna Colorado, incluyendo la construcción de un canal al aire libre conectando la laguna y Marine Stadium.

Contacto: Lynette Ferenczy

Jueves, 18 de Septiembre a las 5:00 pm

4900/4910 East Conant Street 5to. Distrito

Cambio de Zona – de PD-19 (Distrito de Desarrollo Planificado de Douglas Aircraft) a IL (Industrial Liviano) – Mapa Provisorio del Área, y peticiones para el Ajuste de Línea de Lote relacionadas a la subdivisión de dos edificios comerciales existentes y la creación de dos lotes legales agrandados.

Contacto: Meredith Elguira

Proyecto de Rehabilitación de la Marina de Alamitos Bay 3er. Distrito

Revisión del Plan de Sitio, Permiso de Desarrollo Costero Local, y peticiones para la Certificación de la Declaración Negativa Mitigada para dragar una vía de agua, para el cambio y/o remodelación de 13 baños, reparaciones del muro del mar, cambios en los postes o en el muelle, repavimentación del lote de estacionamiento, y la reconfiguración del tamaño y número de espacios para botes.

Contacto: Lynette Ferenczy

Administrador de Zonificación

Lunes, 8 de Septiembre a las 2:00 pm

6200 Eliot Street 3er. Distrito

Petición de Permiso de Desarrollo Costero Local para la construcción de la tubería maestra del sistema de desagüe pluvial, seis drenajes laterales, una estación de bomba de bajo flujo, rejillas para las cisternas de desagüe, y un desagüe para Marine Stadium.

Contacto: Cuentin Jackson

Lunes, 22 de Septiembre a las 2:00 pm

Hasta hoy no hay casos programados para esta audiencia.

Las agendas están sujetas a cambios,

Para mas información sobre cualquier parte de esta agenda, llame a nuestro departamento al (562) LBDS o visítenos online:

<http://lbds.longbeach.gov>



Futuras Reuniones & Eventos de LBDS Septiembre 2008

Jueves, 4 de Septiembre

5:00 pm

Comisión de Planificación
Municipio, Cámaras Concejales

6:00 pm

Comité de Área de Proyecto Central
1900 Atlantic Ave., 2do. Piso

Lunes 8 de Septiembre

2:00 pm

Audiencia Administrativa de Zonificación
Municipio, 7mo. Piso

Miércoles, 10 de Septiembre

5:00 pm

Comité de Área de Proyecto Westside
LBDP Subestación West
1835 Santa Fe Ave.

6:30 – 8:00 pm

Taller sobre El Elemento de Preservación
Histórica
First Congregational Church
241 Cedar Ave., Peterson Hall

Lunes, 15 de Septiembre

9:00 am

Junta de la Agencia de Reurbanización
Municipio, Cámaras Concejales

Miércoles, 17 de Septiembre

8:30 am

Comisión del Patrimonio Cultural
Biblioteca Main, Nivel Bajo

Jueves, 18 de Septiembre

10:00 a.m.

Corte del Lazo: The Willow
1500 W. Willow

5:00 p.m.

Comisión de Planificación
Municipio, Cámaras Concejales

Lunes, 22 de Septiembre

2:00 pm

Audiencia Administrativa de Zonificación
City Hall, 7mo. Piso

Miércoles, 24 de Septiembre

5:30 p.m.

Gran Estreno: Dentro de Long Beach
Gran Apertura del Teatro de Artes de 4th St.

Jueves, 25 de Septiembre

6:30 pm

Comité de Área de Proyecto North
LBDP Subestación Norte
4891 Atlantic Ave.

333 West Ocean Blvd.
Long Beach, CA 90802
T: 562.570.LBDS
F: 562.570.6205

lbs.longbeach.gov

EDITORA DEL
NOTICIERO:
Victoria Ballesteros

EQUIPO DEL
NOTICIERO:
Cassie Perez-Harmison
Mark Hungerford

Para copias de este
noticiero, contacte a
Cassie al 570-6472
o visite:
lbs.longbeach.gov